



ДЦВ-РЕЛ-ОБ-103РРЛ(Н)  
CAD-PEL-OB-103PPL(H)

Извештај са практичног испита за стицање дозволе – РРЛ(Н)  
Report form from the skill test for obtaining pilot licence – PPL (H)

1. Лични подаци Personal details			
Презиме кандидата Applicants last name			
Име кандидата Applicants first name			
Датум и место рођења Date and place of birth			
Потпис кандидата Signature			
2. Подаци о поседованој дозволи Information about holder's licence			
Врста дозволе Type of licence		Број дозволе No. of licence	
Издавалац Issuing Authority			
3. Подаци о лету Flight details			
Тип хеликоптера Type of helicopter		Регистрација Registration	
Аеродром/локација Aerodrome/location	Време полетања Take/off time	Време слетања Landing time	Трајање лета Flight duration
Укупно време летења Total flight time			
4. Резултат практичног испита Skill Test result			
Положио / Pass <input type="checkbox"/>	Није положио/ Fail <input type="checkbox"/>	Делимично положио/ Partial pass <input type="checkbox"/>	
Место и датум Place and date			
Број сертификата испитивача Examiner's certificate number		Врста и број дозволе Type and No. of licence	
Име великим словима Name in capital letters		Потпис испитивача Signature	
Надзор над спровођењем испита извршио инспектор Skill Test has been monitored by inspector			
Место и датум Place and date		Потпис Signature	

Напомена: Пре попуњавања видети напомене на страници 5  
Remark: Before completing please read the notes on the page 5

ДЦВ-РЕЛ-ОБ-103 РРЛ(Н) CAD-PEL-OB-103PPL(H)	Издање 02 Issue 02	Датум примене: 09.07.2020. Effective date:09.07.2020.	Страна 1 / 5 Page 1 / 5
Скадарска 23, 11000 Београд, Србија, тел. 011 292 71 69 факс 011 311 75 79 e mail:dgca@cad.gov.rs, www.cad.gov.rs Skadarska 23, 11000 Belgrade, Serbia, tel.011 292 71 69 fax. 011 311 75 79 e-mail: dgca@cad.gov.rs, www.cad.gov.rs			

## ПРИЛОГ 1 Садржај практичног испита за стицање дозволе PPL(H)

### Appendix 1 Content of the skill test for the issue of a PPL(H)

(а) Овлашћени испитивач (FE) бира рејон и руту којом ће се летети на практичном испиту, а сви маневри на малим висинама и током лебдења морају да се изводе на одобреном аеродрому/терену. Кандидат је одговоран је за планирање летења и дужан је да обезбеди да се сва неопходна документација и опрема за извођење лета налази у хеликоптеру. Навигацијски део испитног лета треба да се састоји од најмање три етапе, а свака етапа треба да траје минимално десет минута. Практични испит може да се спроведе у два лета.

(б) Кандидат треба да покаже испитивачу (FE) да су све провере и дужности за извршење лета спроведене, укључујући идентификацију радио средстава. Провере треба да буду извршене у складу са летачким приручником или у складу са одобреним листама провере за хеликоптер који ће бити коришћен на испиту. Током припреме лета кандидат је дужан да одреди подешавање снаге мотора и брзина. Кандидат је дужан да изврши прорачун перформанси хеликоптера на полетању, прилазу и слетању у складу са летачким приручником хеликоптера који ће бити коришћен на испиту

(a) *The area and route to be flown should be chosen by the FE and all low level and hover work departure or at another aerodrome. The applicant should be responsible for the flight planning and should ensure that all equipment and documentation for the execution of the flight are on board. The navigation section of the test, as set out in this AMC should consist of at least three legs, each leg of a minimum duration of 10 minutes. The skill test may be conducted in two flights.*

(b) *An applicant should indicate to the FE the checks and duties carried out, including the identification of radio facilities. Checks should be completed in accordance with the authorised checklist or pilot operating handbook for the helicopter on which the test is being taken. During pre-flight preparation for the test the applicant is required to determine power settings and speeds. Performance data for take-off, approach and landing should be calculated by the applicant in compliance with the operations manual or flight manual for the helicopter used.*

САДРЖАЈ ПРАКТИЧНОГ ИСПИТА CONTENT OF THE SKILL TEST			
<b>3. Кандидат мора да покаже способност да:</b>	<b>3. The applicant shall demonstrate the ability to:</b>		
(1) управља хеликоптером у складу са његовим ограничењима;	(1) operate the aircraft within its limitations;		
(2) изводи све маневре са лакоћом и прецизно;	(2) complete all maneuvers with smoothness and accuracy;		
(3) испоји добро процењивање и самосталност у одлучивању;	(3) exercise good judgment and airmanship;		
(4) примењује стечена ваздухопловна знања;	(4) apply aeronautical knowledge; and		
(5) све време управља хеликоптером на такав начин да успешно извођење поступка или маневра никада не буде озбиљно доведено у питање.	(5) maintain control of the aircraft at all times in such a manner that the successful outcome of a procedure or maneuvers is never seriously in doubt.		
<b>СЕКЦИЈА 1 - ПРОВЕРЕ И ПОСТУПЦИ ПРЕ/ПОСЛЕ ЛЕТА</b> <b>SECTION 1 PRE-FLIGHT OR POST-FLIGHT CHECKS AND PROCEDURES</b>			
<b>Иницијали испитивача по завршетку испита</b> <i>Examiner's initials when test passed</i>			
<b>1. покушај</b> 1 <sup>st</sup> attempt			
<b>2. покушај</b> 2 <sup>nd</sup> attempt			
Напомена: Коришћење чек-листе, ваздухопловне манире, визуелни вањски преглед хеликоптера, поступке против залеђивања, итд., применити у свим секцијама. <i>Note: Use of checklist, airmanship, control of helicopter by external visual reference, anti-icing procedures, etc., apply in all sections.</i>			
а	Познавање хеликоптера (нпр. техничка књижица, гориво, маса и центража, перформансе), планирање лета, документација, NOTAMS, временски услови <i>Helicopter knowledge (e.g. technical log, fuel, mass and balance, performance), flight planning, documentation, NOTAMS, weather</i>		
б	Претполетни преглед/поступак, положај делова и намена <i>Pre-flight inspection/action, location of parts and purpose</i>		
ц	Преглед кабине, поступак стартовања <i>Cockpit inspection, starting procedure</i>		
д	Провера комуникацијске и навигацијске опреме, избор и подешавање фреквенција <i>Communication and navigation equipment checks, selecting and setting frequencies</i>		

<b>ДЦВ-PEL-ОБ-103 PPL(H)</b> CAD-PEL-OB-103PPL(H)	<b>Издање 02</b> Issue 02	<b>Датум примене: 09.07.2020.</b> Effective date: 09.07.2020.	<b>Страна 2 / 5</b> Page 2 / 5
--	------------------------------	--	-----------------------------------

Скадарска 23, 11000 Београд, Србија, тел. 011 292 71 69 факс 011 311 75 79 e mail: dgca@cad.gov.rs, www.cad.gov.rs  
Skadarska 23, 11000 Belgrade, Serbia, tel. 011 292 71 69 fax. 011 311 75 79 e-mail: dgca@cad.gov.rs, www.cad.gov.rs

е	Поступци пре полетања, сарадња са контролом летења, процедуре радиотелефоније <i>Pre-take-off procedure, R/T procedure, ATC liaison-compliance</i>		
ф	Паркирање, заустављање мотора и ротора и поступци после лета <i>Parking, shutdown and post-flight procedure</i>		
<b>СЕКЦИЈА 2 - МАНЕВРИ У ЛЕБДЕЊУ, НАПРЕДНА ТЕХНИКА ПИЛОТИРАЊА И ОГРАНИЧЕНЕ ПОВРШИНЕ</b> <b>SECTION 2 — HOVER MANOEUVRES, ADVANCED HANDLING AND CONFINED AREAS</b>			
а	Полетање и слетање (узлетање и пристајање) <i>Take-off and landing (lift-off and touchdown)</i>		
б	Таксирање, таксирање из лебдења <i>Taxi, hover taxi</i>		
ц	Лебдење у месту са чеоним/бочним/леђним ветром <i>Stationary hover with head/cross/tail wind</i>		
д	Окретање у лебдењу за 360° у леву и десну страну (у месту) <i>Stationary hover turns, 360° left and right (spot turns)</i>		
е	Померање из лебдења напред, бочно, назад <i>Forward, sideways and backwards hover manoeuvring</i>		
ф	Имитација отказа мотора у лебдењу <i>Simulated engine failure from the hover</i>		
г	Брзо заустављање уз ветар и низ ветар <i>Quick stops into and downwind</i>		
х	Терени под нагибом/полетање и слетање на неприпремљене терене <i>Sloping ground/unprepared sites landings and take-offs</i>		
и	Полетања (различити профили) <i>Take-offs (various profiles)</i>		
ј	Полетање са бочним или леђним ветром (ако је изводљиво) <i>Crosswind, downwind take-off (if practicable)</i>		
к	Полетање са максималном масом на полетању (стварном или симулираном) <i>Take-off at maximum take-off mass (actual or simulated)</i>		
л	Прилази (различити профили) <i>Approaches (various profiles)</i>		
м	Полетање и слетање са ограниченом снагом <i>Limited power take-off and landing</i>		
н	Ауторотација (испитивач бира две опције од – општи поступак, долет у ауторотацији, ауторотација на малој брзини, ауторотација са заокретом за 360°) <i>Autorotations (FE to select two items from — Basic, range, low speed, and 360° turns)</i>		
о	Слетање из ауторотације <i>Autorotative landing</i>		
п	Поступак принудног слетања са враћањем снаге мотора <i>Practice forced landing with power recovery</i>		
р	Провера снаге, техника праћења, техника прилаза и одласка <i>Power checks, reconnaissance technique, approach and departure technique</i>		
<b>СЕКЦИЈА 3 - НАВИГАЦИЈА - ПОСТУПЦИ НА РУТИ</b> <b>SECTION 3 — NAVIGATION — EN-ROUTE PROCEDURES</b>			
а	Навигација и оријентација на различитим апсолутним/релативним висинама, читавање навигацијске карте <i>Navigation and orientation at various altitudes/heights, map reading</i>		
б	Апсолутна/релативна висина, брзина, контрола правца, осматрање ваздушног простора, подешавање висиномера <i>Altitude/height, speed, heading control, observation of airspace, altimeter setting</i>		
ц	Праћење лета, записивање података, потрошња горива, предвиђено време доласка (ETA), одређивање исправке курса и одржавање исправке, осматрање инструмената <i>Monitoring of flight progress, flight log, fuel usage, endurance, ETA, assessment of track error and reestablishment of correct track, instrument monitoring</i>		
д	Осматрање временских услова, планирање заобилажења <i>Observation of weather conditions, diversion planning</i>		
е	Употреба радионавигацијских средстава (где је могуће) <i>Use of navigation aids (where available)</i>		
ф	Вежа са контролом летења и придржавање прописа, итд. <i>ATC liaison and observance of regulations, etc.</i>		

<b>ДЦВ-РЕЛ-ОБ-103 РРЛ(Н)</b>	<b>Издање 02</b>	<b>Датум примене: 09.07.2020.</b>	<b>Страна 3 / 5</b>
<i>CAD-PEL-OB-103PPL(H)</i>	<i>Issue 02</i>	<i>Effective date:09.07.2020.</i>	<i>Page 3 / 5</i>

<b>СЕКЦИЈА 4 - ПОСТУПЦИ У ЛЕТУ И МАНЕВРИ</b> <i>SECTION 4 - FLIGHT PROCEDURES AND MANOEUVRES</i>			
a	Хоризонтални лет, контрола правца, висине и брзине <i>Level flight, control of heading, altitude/height and speed</i>		
б	Пењањући и спуштајући заокрети са вађењем у одређеним курсевима <i>Climbing and descending turns to specified headings</i>		
ц	Леви и десни хоризонтални заокрети нагиба до 30°, за 180° и 360° <i>Level turns with up to 30° bank, 180° to 360° left and right</i>		
д	Леви и десни стандардни хоризонтални заокрет за 180°, само на основу показивања инструмената <i>Level turns 180° left and right by sole reference to instruments</i>		
<b>СЕКЦИЈА 5 - ПОСТУПЦИ У АБНОРМАЛНИМ И ХИТНИМ СЛУЧАЈЕВИМА (СИМУЛАЦИЈА ГДЕ ЈЕ МОГУЋЕ)</b> <i>SECTION 5 — ABNORMAL AND EMERGENCY PROCEDURES (SIMULATED WHERE APPROPRIATE)</i>			
<b>Напомена 1: Ако се испит спроводи на вишемоторном хеликоптеру, симулација отказа мотора, укључујући прилаз и слетање са једним мотором, мора да буде укључена у испит.</b> <i>Note (1): Where the test is conducted on a multi-engine helicopter a simulated engine failure drill, including a single-engine approach and landing, shall be included in the test.</i>			
<b>Напомена 2: Овлашћени испитивач (FE) бира 4 тачке од следећих:</b> <i>Note (2): The FE shall select 4 items from the following:</i>			
a	Неисправности рада мотора, укључујући квар уређаја за контролу и корекцију гаса/обртаја, залеђивање карбуратора/мотора, уљног система (ако је примењиво) <i>Engine malfunctions, including governor failure, carburettor/engine icing, oil system, as appropriate</i>		
б	Неисправност горивног система <i>Fuel system malfunction</i>		
ц	Неисправност електричног система <i>Electrical system malfunction</i>		
д	Неисправност хидрауличног система, укључујући прилаз и слетање без серво уређаја, ако је примењиво <i>Hydraulic system malfunction, including approach and landing without hydraulics, as applicable</i>		
е	Неисправност главног ротора и/или система за контролу обртног момента (само на уређају за потпуно симулирање летења (FFS) или кроз усмено објашњавање поступака) <i>Main rotor and/or anti-torque system malfunction (FFS or discussion only)</i>		
ф	Поступак у случају појаве пожара, укључујући контролу и отклањање узрока појаве дима (ако је примењиво) <i>Fire drills, including smoke control and removal, as applicable</i>		
г	Поступци у другим абнормалним и ванредним случајевима, као што је описано у одговарајућем приручнику за управљање ваздухопловом, укључујући вишемоторне хеликоптере: Симулирани отказ мотора у полетању: - прекинуто полетање на или пре TDP или безбедно принудно слетање на или пре DPATO, непосредно након TDP или DPATO; Слетање са симулираним отказом мотора: - слетање или продужавање након отказа мотора пре LDP или DPBL; - након LDP или безбедно слетање после DPBL. <i>Other abnormal and emergency procedures as outlined in an appropriate flight manual and with reference to Appendix 9 C to Part-FCL, sections 3 and 4, including for ME helicopters:</i> <i>Simulated engine failure at take-off:</i> -rejected take-off at or before TDP or safe forced landing at or before DPATO, shortly after TDP or DPATO. <i>Landing with simulated engine failure:</i> -landing or go-around following engine failure before LDP or DPBL, following engine failure -after LDP or safe forced landing after DPBL.		
<b>Напомене/Notes:</b>  <b>Стандарди успешног полагања/ Pass marks</b>			

<b>ДЦВ-РЕЛ-ОБ-103 PPL(H)</b> <i>CAD-PEL-OB-103PPL(H)</i>	<b>Издање 02</b> <i>Issue 02</i>	<b>Датум примене: 09.07.2020.</b> <i>Effective date:09.07.2020.</i>	<b>Страна 4 / 5</b> <i>Page 4 / 5</i>
Скадарска 23, 11000 Београд, Србија, тел. 011 292 71 69 факс 011 311 75 79 e mail:dgca@cad.gov.rs, www.cad.gov.rs <i>Skadarska 23, 11000 Belgrade, Serbia, tel.011 292 71 69 fax. 011 311 75 79 e-mail: dgca@cad.gov.rs, www.cad.gov.rs</i>			

**1) Практичан испит је подељен на различите секције које представљају све различите фазе лета које одговарају категорији ваздухоплова на којој се лети.**

*(1) The skill test is divided into different sections, representing all the different phases of flight appropriate to the category of aircraft flown.*

**2) Ако кандидат не положи било коју тачку из једне секције, сматра се да није положио целу ту секцију. Ако кандидат не положи једну секцију, он мора поново да полаже само ту секцију. Ако кандидат не положи више од једне секције, сматра се да није положио цео испит.**

*(2) Failure in any item of a section will cause the applicant to fail the entire section. If the applicant fails only 1 section, he/she shall repeat only that section. Failure in more than 1 section will cause the applicant to fail the entire test.*

**3) Ако испит мора да буде поновљен у складу са тачком 2), у случају неуспеха из било које секције, укључујући и оне које су биле положене у претходном покушају, сматраће се да кандидат није положио испит у целини.**

*(3) When the test needs to be repeated in accordance with (2), failure in any section, including those that have been passed on a previous attempt, will cause the applicant to fail the entire test.*

**4) Неуспешно полагање свих секција испита из два покушаја захтева даљу практичну обуку кандидата.**

*(4) Failure to achieve a pass in all sections of the test in 2 attempts will require further practical training.*

#### СЕКЦИЈА 6 - ИЗЈАВА ИСПИТИВАЧА

##### SECTION 7 - EXAMINER STATEMENT

Под пуном материјалном и кривичном одговорношћу изјављујем:

- да су подаци дати на овом обрасцу исправни и тачни као и да је документација у прилогу аутентична и
- да сам упозорен у смислу члана 335. и 355. Кривичног законика Републике Србије, („Службени гласник РС“, број 85/05; 88/05 - исправка; 107/05 - исправка и 72/09).

*I hereby declare under penalty of perjury that:*

- *The information given is true and correct and that the documents attached are authentic and*
- *I was cautioned in terms of Article 335 and 355th Criminal Code of the Republic of Serbia ("RS Official Gazette", No. 85/05, 88/05 - correction, 107/05 - correction and 72/09).*

Име и презиме испитивача

*Examiner's Name (First and Last)*

Датум

*Date*

Потпис испитивача

*Signature*

#### SECTION 7 - EXAMINER DECLARATION

(Applies to foreign examiners only)

*I hereby declare that I, \_\_\_\_\_ [name examiner], have reviewed and applied the relevant Serbian national procedures and requirements of the CAD contained in Briefing for Non – Serbian Examiners, Edition \_\_\_\_\_, Revision \_\_\_\_\_.*

*Date: \_\_\_\_\_.*

*Signature: \_\_\_\_\_*

ДЦВ-РЕЛ-ОБ-103 PPL(H)	Издање 02	Датум примене: 09.07.2020.	Страна 5 / 5
CAD-PEL-OB-103PPL(H)	Issue 02	Effective date: 09.07.2020.	Page 5 / 5
Скадарска 23, 11000 Београд, Србија, тел. 011 292 71 69 факс 011 311 75 79 e mail: dgca@cad.gov.rs, www.cad.gov.rs Skadarska 23, 11000 Belgrade, Serbia, tel. 011 292 71 69 fax. 011 311 75 79 e-mail: dgca@cad.gov.rs, www.cad.gov.rs			